

Nikdy nepoužívejte abrazivní čističí prostředky nebo materiály, neboť poškozují nepřilnavý povrch desky.

**Nikdy neponožte přístroj do vody.**

**1** Přístroj odpojte od síte a nechte ho vychladnout.

**2** Než desky vyjmete, nejdříve očištěte papírovou utěrku zbytky oleje.

**3** Vyjměte grilovací desky (Obr. 14). Chcete-li desky vyjmout, stiskněte upevňovací svorky na zařízení a poté desky zvedněte a vytáhněte je ze zařízení.

**4** Očiřte grilovací desky měkkým hadříkem nebo houbou namočenou v horké vodě s trochu čisticího prostředku. Můžete je také umýt v myčce nádobí (Obr. 15).

Namočte grilovací desky na pět minut do horké vody s přidavkem mycího prostředku, abyste odstranili zbytky potravin.
Tim se uvolní zasklé jídlo a masťna.

**5** Grilovací desky vysušte a vraťte je zpět (Obr. 16).

- Umístěte přístroj do opěkáč grilovací polohy.
- Umístěte zadní hranu grilovacích desek na přístroj (1).
- Spouštějte grilovací desky na přístroj a zatlačte je směrem dolů pod upevňovací svorky (2).

**6** Vnější povrch přístroje očistěte navlhčeným hadříkem.

—**Výměna**

—**Výměna baterie časovače (pouze u modelu HD4408/HD4469)**

Baterie vydrží přibližně dva roky v případě normálního domácího použití. Tento přístroj využívá 1 lithiovou knoflíkovou baterii typu 1L131 (1,55V), která je běžně k dostání.

**1** Umístěte přístroj do opěkáč grilovací polohy a odstraňte šroub ze závěsu (Obr. 17).

**2** Přístroj uzavřete, otočte jej a umístěte do svislé polohy (1). Vyjměte horní šroub (2) a dolní šroub (3) ze závěsu (Obr. 18).

**3** Sejměte ze závěsu kryt závěsu a vyjměte z krytu závěsu časovač (Obr. 19).

**4** Pomocí mince otevřete kryt příhrádky na baterii časovače a vyjměte starou baterii. Starou baterii zlikvidujte (viz kapitola „Recyklace“) (Obr. 20).

**5** Vložte novou baterii do příhrádky na baterii tak, aby kladný pól směřoval ke krytu příhrádky na baterii (Obr. 21).

**6** Umístěte kryt příhrádky na baterii zpět na časovač. Pomocí mince jej opět utáhněte.

**7** Vložte časovač do krytu závěsu a znovu připojte kryt závěsu k závěsu.

**8** Vložte a utáhněte šrouby v obráceném pořadí. Začněte s přístrojem ve svislé poloze a poté umístěte přístroj do opěkáč grilovací polohy.

—**Recyklace**

- Symbol na výrobku znamená, že výrobek splňuje evropskou směrnici 2012/19/EU (Obr. 22).

- Symbol na výrobku znamená, že výrobek obsahuje baterie splňující evropskou směrnici 2006/66/ES, takže nemůže být likvidován společně s běžným domácím odpadem (Obr. 23).
- Zjistěte si informace o místním systému sběru tříděného odpadu elektrických i elektronických výrobků a baterií. Dodržujte místní předpisy a nikdy neklíďte výrobek nebo baterie společně s běžným domácím odpadem. Správnou likvidaci svých výrobků a baterii pomůžete předjet negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.

—**Vymutí baterie (pouze modely HD4408/HD4469)**

Baterie vyjměte podle pokynů v kapitole „Vymutí“, část „Výměna baterie časovače (pouze u modelu HD4408/HD4469)“.

—**Skladování**

**1** Síťový kabel odvíte okolo držáku pro uložení kabelu umístěném v závesech přístroje. (Obr. 24)

**2** Zařizení skladujte ve svislé poloze na bezpečném a suchém místě.

—**Záruka a podpora**

Více informací a podpory naleznete na adrese **www.philips.com/support** nebo samostatném záručním listu s celosvětovou platností.

—**Tabulka pokrmů (Obr. 25)**

**1** Tabulka pokrmů

- Nakon uporabite aparat iskopčajte.
- Aparat uvijek očistite nakon uporabe.
- Prije uklanjanja grjaćih ploča, čišćenja ili spremanja aparata ostavite ga da se potpuno ohladi.
- Nikad ne dodirujte grjaće ploče ostrim ili abrazivnim predmetima jer to može oštetiti sloj koji onemogućuje lijepljenje hrane.
- Provjerite jeste li ispravno pričvrstili grjaće ploče nakon odvajanja.
- Ovaj aparat namijenjen je isključivo uobičajenoj uporabi u kućanstvu. Nije namijenjen uporabi u okruženjima poput kuhinja za osoblje u trgovinama, uredima, na farmama ili u drugim radnim okruženjima. Nije namijenjen ni uporabi od strane gostiju u hotelima, motelima, prenoćištima ili drugim vrstama smještaja.
- Ovaj aparat nije namijenjen korištenju u kombinaciji s vanjskim timerom ili zasebnim sustavom za daljinsko upravljanje.
- Ako se aparat nepravilno koristi, ako se koristi za profesionalne ili poluprofionalne svrhe ili ako se ne koristi u skladu s uputama u korisničkom priručniku, jamstvo prestaje vrijediti, a tvrtka Philips neće biti odgovorna za nastalu štetu.

—**Elektromagnetsko polje (EMF)**

Ovaj aparat tvrtke Philips sukladan je svim primjenjivim standardima i propisima koji se tiču izloženosti elektromagnetskim poljima.

—**Prije prve uporabe**

**1** Uklonite umetak između ploča roštilja i uklonite sve naljepnice, ako postoje.

**2** Vanjske dijelove aparata obrišite vlažnom krpom.

**3** Temeljito očistite ploče roštilja (pogledajte poglavlje “Čišćenje”).

*Napomena:Prilikom prvog korištenja možda će primijetiti malo dima, no to je normalno.*

—**Uporaba aparata**

**Tri položaja za pečenje**

- Preklopljene ploče roštilja (Sl. 3)

Ovaj položaj (zimno je pogodan za brzo pečenje na visokoj temperaturi s obje strane (odnosno, hamburgeri itd.) i za pripremanje tostiranih sendviča ili panini pećiva.

*Napomena:Obje ploče roštilja dolaze u kontakt s hranom.*

- Položaj roštilja u pećnici (Sl. 4)
To je idealan položaj za pečenje i istovremeno kuhanje, odnosno gratiniranje. Položaj pećnice služi i za pripremu svih vrsta “otvoreni” tostiranih sendviča, primjerice s jajima, rajčicom, paprikama i/ili kolutića luka sa sirom.

*Napomena:Gornja ploča ne smije doći u dodir sa hranom.*

- Položaj roštilja (Sl. 5)
U ovom položaju roštilj za pripremu hrane nudi veliku površinu za pečenje za pripremu svih vrsta zaskusi, poput čevapa, rajničja, povrća, voća i slično.

**1** Potpuno odmotajte kabel napajanja iz pretinca za spremanje u aparatu (Sl. 6).

**2** Zatvorite roštilj. Nakon toga uključite priključak u zidnu utičnicu (Sl. 7).

► Samo HD4408/HD4469: Uključuje se crveni indikator koji naznačava da je roštilj priključen u napajanje.

**3** Okrenite regulator temperature na postavku temperature koja odgovara sastojcima koje pečete. Pogledajte tablicu hrane na početku ovog korisničkog priručnika.

► Crveni indikator naznačava da se roštilj zagrijava.

*Aparat nikad ne smije raditi bez nadzora.*

**5** Otvorite roštilj i poslažite namirnice na ploču ili ploče roštilja.

**Budite oprezni: grjaće ploče su vruće.**

- Položaj preklopljenih grjaćih ploča i položaj pećnice: roštilj otvorite do pola (Sl. 8).

- Položaj za roštilj: roštilj otvorite do pola i puvucite gornju grjaću ploču u najviši položaj (1). Nakon toga stavite roštilj u otvoreni položaj (2) (Sl. 9).

**6** Stavite zdjelu ili tanjur ispod odvodnog žlijeba tako da skupite masnoću ili sokove.

**7** Stavite hranu na grjaću ploču ili ploče (Sl. 10).

Za optimalne rezultate sastojke stavite na sredinu grjaće ploče ili ploča. Vrijeme pečenja ovisi o vrsti sastojaka, njihovoj debljini i vašem osobnom ukusu. Preporučeno vrijeme pečenja potražite u tablici na početku ovog korisničkog priručnika.

*Napomena za HD4408/HD4469:Zeleni indikator spremnosti isključuje se tijekom pečenja.*

*Napomena za HD4407/HD4467:Tijekom pečenja indikator temperature povremeno se uključuje. To znači da se roštilj zagrijava radi održavanja temperature pečenja na prethodno postavljenoj razini.*

- Položaj preklopljenih grjaćih ploča i pećnice: stavite hranu na sredinu donje grjaće ploče.

- Položaj za roštilj: raširite hranu po površini za pečenje. Hranu povremeno okrećite pomoću drvene ili plastične lopatice.

**8** Zatvorite roštilj (jedino za položaj preklopljenih grjaćih ploča i ploča za pećnice).

- Položaj preklopljenih grjaćih ploča: pažljivo spustite gornju grjaću ploču na hranu. Ostavite je na hrani. Na taj način, hrana se ravnomjerno peče s obje strane (Sl. 11).

- Položaj pećnice: puvucite gornju grjaću ploču u njen najviši položaj (1), a zatim u vodoravan položaj (2). Gornja grjaća ploča ne smije doći u dodir sa hranom (Sl. 12).

**9** Otvorite aparat po isteku potrebnog vremena pečenja (jedino za položaj preklopljenih grjaćih ploča i položaj pećnice).

**10** Skinite hranu s roštilja pomoću drvene ili plastične lopatice.

*Nemojte koristiti metalni, oštri ili abrazivni kuhinjski pribor.*

**11** Ako želite nastaviti s pečenjem, kuhinjskim papirom uklonite višak ulja s pladnjeva.

**12** Prije postavljanja namirnica na ploču ili ploče roštilja pričekaite da se uključi zeleni indikator spremnosti (samo HD4408/HD4469) ili da se isključi indikator temperature (samo HD4407/HD4467).

**Timer (samo HD4408/HD4469)**

*Timer označava kraj pripreme, ali NE isključuje aparat.*

*Napomena: Roštilj možete koristiti i bez postavljanja timera.*

**1** Pristisnite gumb timera kako biste namjestili vrijeme pečenja u minutama (Sl. 13).

► Postavljeno vrijeme vidjet će se na zaslonu.

**2** Držite gumb pritisnutim kako biste brže pomicali minutu.

Kada postavite željeno vrijeme pečenja, otpustite gumb.

Maksimalno vrijeme koje se može postaviti je 99 minuta.

► Nekoliko sekundi nakon unosa vremena pečenja, timer će započeti odbrojavanje.

► Tijekom odbrojavanja preostalo vrijeme pečenja treperri na zaslonu. Posljednja minuta prikazuje se u sekundama.

*Napomena:Postavku timera možete izbrisati pritiskom na gumb timera u trajanju od 3 sekunde (u trenutku kada vrijeme zatrepri) dok se ne pojavi ‘00’.*

**3** Kada istekne podešeno vrijeme, začut će zvučni signal.

Nakon 10 sekundi zvučni signal se ponavlja. Za isključivanje signala pritisnite gumb timera.

**Vrijeme pečenja**

Na početku ovog korisničkog priručnika možete pronaći tablicu hrane koju možete pripremiti na roštilju. Tablica prikazuje koju temperaturu trebate odabrati, koliko dugo se hrana mora peći i odgovarajući položaj roštilja.Vrijeme potrebno za prethodno zagrijavanje aparata nije uključeno u naznačeno vrijeme pečenja.

Svako vrijeme pečenja i temperatura ovisi o vrsti hrane koju pripremate (npr. meso), njezinoj debljini i temperaturi te o vašem ukusu. Pogledajte i upute na roštilju.

**Savjeti**

- Namastite hranu koju ćete peći (a ne ploče roštilja) s malo maslaca ili ulja. Time se sprečava dimljenje viška maslaca ili ulja.
- Roštilj nije pogodan pečenju panirane hrane.
- Kobasicke mogu puknuti tijekom pečenja. Kako se to ne bi dogodilo, vilicom izbušite nekoliko rupica na površini.
- Za najbolje rezultate, nemajte stavljam predebele komade mesa (otprilike 1,5 cm).
- Svježe meso se bolje peče od zamrznutog ili odmrznutog.
- Ako pripremate razniče, piletinu, svinjetinu ili teletinu, prvo ispržite meso pri visokoj temperaturi (postavka 3). Zatim postavite regulator temperature na jedan položaj niže i pečite hranu dok ne bude gotova.
- Ako želite odmrznuti zamrznutu hranu, stavite aparat u položaj pećnice i zamotajte hranu u aluminijsku foliju. Postavite regulator temperature na postavku 1 ili 2.Vrijeme odmrzavanja ovisi o težini hrane.

—**Čišćenje**

**Nikad nemojte koristiti abrazivna sredstva i materijale za čišćenje jer mogu oštetiti sloj na pločama koji onemogućuje lijepljenje hrane.**

*Aparat nikada ne uranjajte u vodu.*

**1** Isključite aparat iz napajanja i ostavite ga da se ohladi.

**2** Prije čišćenja kuhinjskim papirom uklonite višak ulja s grjaćih ploča.

**3** Uklonite grjaće ploče (Sl. 14).
Za skidanje ploča, pritisnite pričvršne kopče aparata i podignite ploče kako biste ih izvadili iz aparata.

**4** Ploče čistite mekom krpom ili spužvicom u vrućoj vodi s malo sredstva za pranje posuda ili u stroju za pranje posuda (Sl. 15).
Kako biste uklonili ostatke hrane, pet minuta namačite ploču za pečenje u toploj vodi s malo sredstva za čišćenje. To će odvojiti zagorelu hranu ili masnoću od ploče.

**5** Osušite grjaće ploče i ponovo ih postavite (Sl. 16).

- Aparat stavite u položaj za roštilj

- Postavite stražnji kraj grjaćih ploča na aparat (1). Spustite grjaće ploče na aparat i pritisnite ih ispod kopče za pričvršćivanje (2).

**6** Vanjske dijelove aparata obrišite vlažnom krpom.

—**Zamjena dijelova**

—**Zamjena baterije timera (samo HD4408/HD4469)**

Baterija traje približno dvije godine kada se normalno koristi u kućanstvu. Timer pokreće 1 mala okrugla 1L131 (1,55V) litijka baterija koja ima široku primjenu.

**1** Roštilj stavite u položaj za roštilj i izvadite vijak iz šarke (Sl. 17).

**2** Zatvorite aparat, preokrenite ga i postavite u uspravan položaj (1). Izvadite gornji (2) i donji vijak (3) iz šarke (Sl. 18).

**3** Skinite poklopac šarke i izvadite timer iz poklopca (Sl. 19).

**4** Otvorite odjeljak za bateriju timera pomoću novčića i izvadite staru bateriju. Odložite staru bateriju (pogledajte poglavlje “Recikliranje”) (Sl. 20).

**5** Novu bateriju stavite u odjeljak za bateriju tako da pol + bude okrenut prema poklopcu odjeljka za bateriju (Sl. 21).

**6** Vratite poklopac odjeljka za bateriju na timer. Poklopac pričvrstite pomoću novčića.

**7** Timer umetnite u poklopac šarke, a poklopac vratite na šarku.

**8** Vijke umetnite i zategnite obrnutim redoslijedom.Vijke počnite umetati dok je roštilj u uspravnom položaju, a zatim ga stavite u položaj za roštilj.

—**Recikliranje**

- Ovaj simbol na proizvodu znači da je proizvod obuhvaćen direktivom Europske unije 2012/19/EU (Sl. 22).

- Ovaj simbol naznačava da proizvod sadrži baterije koje su obuhvaćene direktivom Europske unije 2006/66/EC, a koje se ne smiju odlagati s drugim kućanskim otpadom (Sl. 23).

- Informirajte se o lokalnom sustavu za zasebno prikupljanje električnih i elektroničkih proizvoda i baterija. Slijedite lokalne propise i nikada ne odlazite proizvod i baterije s normalnim kućanskim otpadom. Pravilno odlaganje starih proizvoda i baterija pridonosi sprječavanju negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje.

—**Vađenje baterije za jedнокratnu uporabu (samo HD4408/HD4469)**

Upute o vađenju jednokratnih baterija potražite u poglavlju “Zamjena dijelova”, odjeljak “Zamjena baterije timera (samo HD4408/HD4469).

—**Spremanje**

**1** Namotajte kabel napajanja oko spremišta za kabel na aparatu. (Sl. 24)

**2** Aparat držite u uspravnom položaju na sigurnom i suhom mjestu.

—**Jamstvo i podrška**

Ako trebate informacije ili podršku, posjetite **www.philips.com/support** ili pročitate zasebni medunarodni jamstveni list.

—**Tablica hrane (Sl. 25)**

**1** Tablica hrane

Ako trebate informacije ili podršku, posjetite **www.philips.com/support** ili pročitate zasebni medunarodni jamstveni list.

—**Magyar**

—**Bevezetés**

Köszönjük, hogy Philips termékét vásárolta! A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a **www.philips.com/welcome** oldalon.

—**Általános leírás (ábra 1)**

- A Grillsütő (csak HD4407/HD4467)
- 1 Piros hőmérsékletjelző fény
- 2 Hőmérséklet-szabályozó
- 3 Grillezőlapok
- 4 Grillezőlapok rögzítői
- 5 Hőszigetelt fogantyúk
- 6 Folyadékkezelítő melynédés
- 7 Hálózati kábel tárolója
- B Grillsütő (csak HD4408/HD4469)
- 1 Piros működésjelző fény
- 2 Üzemkész állapot zöld jelzőfénye
- 3 Hőmérséklet-szabályozó
- 4 Grillezőlapok
- 5 Grillezőlapok rögzítői
- 6 Hőszigetelt rögzítőelem
- 7 Hőszigetelt fogantúy
- 8 Folyadékkezelítő melynédés
- 9 Időzítő gomb
- 10 Időjelző
- 11 Hálózati kábel tárolója

—**Fontos!**

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra.

- Ne merítse a készüléket vagy a hálózati csatlakozó kábelt vízbe vagy egyéb folyadékba.

**Figyelmeztetés**

- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a készüléken feltüntetett feszültség megegyezik-e a hálózati feszültséggel. A feszültségre és teljesítményre vonatkozó további információkért ellenőrizze a típusazonosító táblát.

- Ha a hálózati kábel meghibásodik, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervizben vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni.

- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. Ne engedje, hogy a gyermekek játszanak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználást által is végéztető karbantartást soha ne végezze 8 éven aluli gyermek, és 8 éven felüli gyermek is csak felügyelet mellett végezheti el ezeket.

- Tartsa a hálózati kábelt távol a forró felületektől.

- Ne hagyja a működő készüléket felügyelet nélkül.

**Figyelmeztetés**

Kizárólag földelt fali konnektorhoz csatlakoztassa a készüléket.

- Helyezze a készüléket stabil, sík felületre úgy, hogy elegendő hely legyen körülötte.

- Grillezés előtt mindig megléte elő a grillezőlapokat.

- Az elérhető felületi elemek működés közben felforrósodhatnak (ábra 2).

- Zsíros húsok és kolbász készítése során legyen óvatos a kiforrócsenő zsiradék miatt.

- A készülék hálózati csatlakozójának kihúzása előtt mindig állítsa 0 állásba a hőmérséklet-szabályozót.

- Használat után mindig húzza ki dugót az aljzatlób.

- Használat után mindig tisztítsa meg a készüléket.

- Várja meg, amíg a készülék teljesen lehűl. Csak ezután vegye ki a grillezőlapokat, és kezdje el tisztítani vagy eltenni a készüléket.

- Ne érjen a grillezőlapokhoz éles vagy karcoló tárggyal, mert megsérülhet a tapadásmentes felület.

- A grillezőlapok eltávolítása után ügyeljen rá, hogy megfelelően helyezze vissza őket.

- A készülék általános otthoni használatra készült.

- Nem ajánlott üzletek, irodák, gazdaságok és egyéb munkahelyek személyzeti konyhájába, valamint hotelekben, motelekben, panziókban és egyéb vendéglátó-ipari környezetekben való használatra sem.

- A készülék nem rendeltetés- vagy szakszerű használat, illetve nem a használati utasításnak megfelelő használatra esetén a garancia érvényét veszti, és a Philips nem vállal felelősséget a keletkezett kárért.

—**Elektromágnes mező (EMF)**

Ez a Philips készülék az elektromágneses terekre érvényes összes vonatkozó szabványnak és előírásnak megfelel.

—**Teendők az első használat előtt**

**1** Távolítsa el a grillezőlapok közötti betétet és a készüléken lévő marcadat.

**2** A készülék burkolatát vedves ruhával törölje le.

**3** Alaposan tisztítsa meg a grillezőlapokat (lásd a „Tisztítás” című fejezetet).

